



紙の上の いきものたち!!

Biotope on Paper

2017年7月29日(土) — 9月24日(日)

【月曜休館】 ただし9月18日(月・祝)は開館、9月19日(火)は休館

平日=10:00~17:00(入場は16:30まで)、土日祝=10:00~17:30(入場は17:00まで)

【会場】 町田市立国際版画美術館 企画展示室1

【観覧料】 一般600(500)円/大学・高校生・65歳以上300(200)円

*中学生以下は無料 * ()内は20名以上の団体料金 * 展覧会初日7月29日(土)は入場無料

* 身体障がい者手帳、愛の手帳(療育手帳)または精神障がい者保健福祉手帳をお持ちの方と付き添いの方1名は半額

【主催】 町田市立国際版画美術館 読売新聞社 美術館連絡協議会

【協賛】 ライオン 大日本印刷 損保ジャパン日本興亜 日本テレビ放送網

【協力】 町田市大賀藕絲館 クラフト工房La Mano

 町田市立国際版画美術館

版画といきもので



【同時開催】
インプリントまちだ展2017
絵描き・ながさわたかひろ、
サッカー・FC町田ゼルビアでプレイク副リーダー!

『FC町田ゼルビアを描く』より「重松選手」
2017年、エンゼル筆

紙の上のいきものたち!!

古くから人間は動物や植物、虫などのいきものを版画であらわしてきました。紙の上で新たな命を与えられたこれらの生きとし生けるものは、人間を映し出す鏡といえるかもしれません。たとえば写実的に描かれた植物からは、科学的な考えやまなざしが芽生えたことがうかがえます。また動物の姿を借りた寓話は、人間の愚かさや滑稽さを教えてくれるものです。一方で、現代の版画家たちが魅力あふれる生命を表現しつづけていることも忘れてはならないでしょう。



13

本展では身近なものから遠い異国のものまで、多種多様ないきものが息づく約120点の作品を展示。植物から作られた町田産の色材を用いた若手作家の版画も紹介します。いきものの様々なすがた・かたちを通じて、自然がもたらす楽しみと恵みをご堪能ください。



13



14



15



16



17



18



19



20

1.ヴェンツェル・ホラー『猫の頭部』1646年 エッチング 2.『イエスの生涯注解』より『エヴァの創造』1478年頃刊 木版、手彩色 3.トマス・ビューイック著・画『英国鳥類誌』第2巻より『カワセミ』1804年刊 木口木版 4.『健康の庭』より『レモン』1485年刊 木版、手彩色 5.『健康の庭』より『ノゲン』1487年刊 木版、手彩色 6.『エジプト誌』博物篇より『タコ』1809~28年刊 エッチング 7.アルブレヒト・デュラー『大受難図』より『キリストの鞭打ち』(部分) 1496~97年頃 木版 8.ヤン・サンレダム版刻、ヘンドリック・ホルツィウス原画『四季』より『冬』(部分) 1601年 エングレーヴィング 9.『エジプト誌』博物篇より『コブラ』1809~28年刊 エッチング 10.ロバート・ジョン・ソートン編『フロラの神殿』より『エジプトハス』1804年(1798~1807年刊) スティッブル・エングレーヴィング他 11.テオフィル・アレクサンドル・スタンラン『冬、クッションの猫』1909年 リトグラフ(多色) 12.ロバート・ジョン・ソートン編『フロラの神殿』より『ピッチャープラント』1803年(1798~1807年刊) スティッブル・エングレーヴィング他 13.竹上妙『となりの柿はあかい』(部分) 2012年 木版(多色) 作家蔵 14.ゲーテ著『狐のライネツク』(書籍) 1846年刊 エッチング 15.『健康の庭』より『セージ』1485年刊 木版、手彩色 16.ヤン・サンレダム版刻、ヘンドリック・ホルツィウス原画『四季』より『夏』1601年 エングレーヴィング 17.ヨハン・ヤーコブ・ジョイヒツァー著『神聖自然学』(書籍) 1732~37年刊 エングレーヴィング 18.ロバート・ジョン・ソートン編『フロラの神殿』より『ストレリチア』1804年(1798~1807年刊) スティッブル・エングレーヴィング他 19.ジャン・ミニオン『エヴァの誘惑』1543~44年頃 エッチング 20.竹上妙『見たら見られた一春のにおいによる』2014年 木版(多色) 作家蔵 21.『エジプト誌』博物篇より『ワニ』1809~28年刊 エッチング
*13と20以外は全て町田市立国際版画美術館蔵

【関連イベント】

びじゅつかん探検ツアー

普段は入ることのできない美術館の裏側を探検します。

案内人:担当学芸員

日時:①8月5日(土) ②8月19日(土) 各日10:30~12:00

*事前申込制、先着20名 *対象:小学校1~6年生(保護者同伴可) *詳細や申込方法は当館HPをご覧ください。

ギャラリートーク

館長 9月10日(日)

担当学芸員 8月6日、20日、9月3日、17日(日)

*各日14:00から45分程度

*観覧券をご用意のうえ、2階企画展示室1の入口にお集まりください。

プロムナード・コンサート

9月9日(土)

①13:00~、②15:00~(各回30分程度)

会場:エントランスホール

*どなたでもご鑑賞いただけます。

*座席のご用意はありません。

*演奏者、曲目等は、当館HPをご覧ください。

インプリントまちだ展2017

絵描き・ながさわたかひろ、サッカー・FC町田ゼルビアでブレイク刷ルー!

7月29日(土)~9月24日(日) 会場:企画展示室2 *「紙の上のいきものたち!!」展の観覧料でご覧いただけます。

シリーズ現代の作家 船坂芳助

6月21日(水)~9月24日(日) 会場:常設展示室 *入場無料

同時開催

小・中学生向けの鑑賞ガイド*を用意しています♪



*数に限りがあります。



町田市立国際版画美術館

東京都町田市原町田4-28-1 Tel:042-726-2771/0860
問合せ:町田市イベントダイヤル【042-724-5656】
<http://hanga-museum.jp/>

紙の上の いきものたち!!

Biotope on Paper

7月29日(土) — 9月24日(日)



町田市立国際版画美術館

No.	作者等	題名	制作年	技法
1	アウクスブルクにて ヨハン・シェーンベルガー(1481頃~16世紀初頭活動)刊	『健康の庭』 3葉	1485年刊 (ドイツ語版)	木版、手彩色
1-1		マーキング・ナッツ		
1-2		レモン		
1-3		セージ		
2	ウルムにて コンラート・ディンクムート(1477頃~99頃活動)刊	『健康の庭』 3葉	1487年刊 (ドイツ語版)	木版、手彩色
3	パリにて アントワーヌ・ヴェラール(1485頃~1513頃活動)刊	『健康の庭』 3葉	1501年刊 (フランス語版)	木版
4	ピエトロ・アンドレア・マッティオリ(1501~1577)著	『ディオスコリデスの薬物誌注解』より 「クロバナモウズイカ」の版木と現代の刷り	1562年	版木/木版
5	アタナシウス・キルヒャー(1601/02~1680)著	『磁石、あるいは磁気の術について』	1654年刊(第3版)	エッチング、エンブレイヴィング、木版
6	アタナシウス・キルヒャー(1601/02~1680)著	『シナ図説』	1667年刊(初版)	エッチング、エンブレイヴィング、木版
7	ヤン・ヨンストン(1603~1675)著	『動物図譜』	1657~65年刊 (ラテン語版第2版)	エンブレイヴィング
8	ヨハン・ヤーコプ・ショイヒツァー(1672~1733)著	『神聖自然学』	1732~37年刊 (フランス語版)	エンブレイヴィング
9	ロバート・ジョン・ソートン(1768頃~1837)編著	『フローラの神殿—リンネの雌雄蕊分類法新図解』より12点	1798~1807年刊	
9-1		ラップランド人の服装をしたリンネの肖像	1805年	メゾチント、手彩色
9-2		植物に愛を射込むクビド	1805年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、手彩色
9-3		チューリップ	1798年	メゾチント、手彩色
9-4		ストレリチア(ゴクラクチョウカ)	1804年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-5		アロエ(アオノリュウゼツラン)	1798年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-6		ベニゴウカン	1799年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-7		クアドランギュラーパッションフラワー	1802年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-8		ドラゴンアルム	1801年	メゾチント、手彩色
9-9		スタベリア	1801年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-10		ピッチャープラント	1803年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-11		ウスイロシャクナゲ	1802年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
9-12		エジプトハス	1804年	ステッブル・エンブレイヴィング、エッチング、アクアチント、手彩色
10	加賀正太郎(1888~1954)編著	『蘭花譜』(再摺版)より6点	2005年刊	木版
10-1		カトレヤ・クロソ“オオヤマザキ”		
10-2		レリオ・カトレヤ・オリーブバー“オオヤマザキ”		
10-3		シプリペデューム・キング アルバートバー“F.C.C.”		
10-4		カランテ・ブライアン“ウイリアム マレー”		
10-5		ブラシア・ギレオウディアナ		
10-6		セロジネ・デヤナバー“グランディフローラ”		
11		『エジプト誌』博物篇より8点	1809~28年刊	エッチング
11-1		エジプトコブラ		
11-2		タコ、イカ		
11-3		ウミザリガニ		
11-4		ナイルワニ、ステリオン		
11-5		ポリプテルス		
11-6		コウモリ		
11-7		カイ		
11-8		ナイルスッポン		
12	トマス・ビューイック(1753~1828)著・画	『四足獣概説』	1790年刊	木口木版
13	トマス・ビューイック(1753~1828)著・画	『英国鳥類誌』第1巻(陸鳥篇)、第2巻(水鳥篇)	第1巻 1797年刊 第2巻 1804年刊	木口木版
14	ハウダにてヘラルト・レーウ(1477頃~93頃活動)刊	『創造物の道徳的対話』 1葉	1480年刊	木版
15	ストラスブールにて ハインリヒ・クノープホツァー(1476頃~89頃活動)刊	インソップ(前619~前564)著 『寓話集』 1葉	1481年頃	木版
16	ストラスブールにて ヨハネス・デ・カプア(1250頃~1310頃)著	『人間生活の手引き』 2葉	1498年頃	木版
17	トマス・トマスビューイック(1753~1828)	『インソップ寓話』	1818年刊	木口木版
18	ウルムにてヨハン・ツァイナー(1465頃~1523頃活動)刊	『イエスの生涯注解』 1葉	1478年頃	木版、手彩色
19	ジャン・ミニオン(1535~1555活動)	エヴァの誘惑	1543~1544年頃	エッチング
20	ハンス・ヴァイディッツ(1500~1536活動)	キケロ(前106~前43)著 『義務について』	1531年刊	木版
21	ゲオルク・ペンツ(1500頃~1550)	ペトラルカ(1304~1374)著 『凱旋』より全6点	1539年頃	エンブレイヴィング
21-1		愛		
21-2		貞潔		
21-3		名声		
21-4		時		
21-5		死		
21-6		永遠		
22	ヤーコプ・デ・ヘイン二世(1565~1629)版刻 ディルク・バーレンスゾーン(1534~1592)原画	ライオンの穴の中のダニエル	1590年頃?	エンブレイヴィング
23	ジョヴァンニ・ベネデット・カスティリオーネ(1609~1665)	キルケーと動物に姿を変えられたオデュッセウスの従者たち	1650~51年	エッチング

No.	作者等	題名	制作年	技法
24	ルートヴィヒ・リヒター(1803~1884)	ゴットハルト・オスヴァルト・マールバッハ(1810~1890)編 『狐のライネッケ』	1840年刊	木版
25	ヴィルヘルム・フォン・カウルバッハ(1805~1874)	ゲーテ(1749~1832)著 『狐のライネッケ』	1846年刊	エッチング
26	J.-J. グランヴィル(1803~1847)	P.-J. スタール(1814~1886)著 『動物たちの公私にわたる生活の情景』	1842年刊	木口木版
27	J.-J. グランヴィル(1803~1847)	タクシル・ドゥロー(1815~1877)著 『もうひとつの世界』	1844年刊	木口木版
28	J.-J. グランヴィル(1803~1847)	タクシル・ドゥロー(1815~1877)著 『生きている花々』	1847年刊	木口木版
29	コンラッド・フェリックスミュラー(1897~1949) ロンダ・フェリックスミュラー(1896~1979)	『ひっくり返ったABCのうた』より9点	1925年刊	木版
29-1		表紙		
29-2		前書		
29-3		春にクロウタドリ(Amsel)がさえずると すぐに木(Baum)が花を咲かせます		
29-4		とても大きいゾウ(Elefant) カメラマン(Fotograf)はうまく写真をとるぞう		
29-5		ホタルブクロ(Glockblume)はそつと静かに身をふるわせて ノウサギ(Hase)はずっと勝手にとびはねます		
29-6		ネコ(Katze)は窓からとおくを見てるけど ルカ(Luca)は切り絵をしています		
29-7		ノウサギ(Hase)がイースターエッグを産んだので シチメンチョウ(Puter)が大騒ぎ		
29-8		ヤク(Yak)はまるで水牛のよう ズールー族(Zulu)はここで家を建てるよう		
29-9		奥付		
30	『エジプト誌』考古篇より	犬のミイラほか	1809~28年刊	エッチング
31	アルブレヒト・デューラー(1471~1528)	『大受難伝』より キリストの鞭打ち	1496~97年頃	木版
32	ジャック・カロ(1592~1635)	狩猟風景(大)	1619~29年	エッチング
33	『エジプト誌』考古篇より	猫のミイラほか	1809~28年刊	エッチング
34	ヴェンツェル・ホラー(1607~1677)	猫の頭部	1646年	エッチング
35	テオフィル・アレクサンドル・スタンラン(1859~1923)	冬、クッションの猫	1909年	リトグラフ
36	饗嘯(1931年生まれ)	山水	1977年	スクリーンプリント
37	饗嘯(1931年生まれ)	花水	1978年	スクリーンプリント
38	饗嘯(1931年生まれ)	叫び	1978年	スクリーンプリント
39	井田照一(1941~2006)	Measure and Pig	1972年	リトグラフ
40	井田照一(1941~2006)	Pink Pig in the Wall	1972年	リトグラフ
41	井田照一(1941~2006)	Sprayed Dog	1972年	リトグラフ、透明フィルム
42	山本進(1951~2016)	木口木版画集『夢応の鯉魚』	1984年刊	木口木版
43	胡子修司(1957年生まれ)	キノコの塔	1994年	エッチング
44	胡子修司(1957年生まれ)	雲	1995年	エッチング
45	胡子修司(1957年生まれ)	運河	1995年	エッチング
46	胡子修司(1957年生まれ)	雨の塔	1996年	エッチング
47	胡子修司(1957年生まれ)	カプセル	1996年	エッチング
48	MAXI GRAPHICA	版画集『花』より全10点	1999年刊	
48-1	安東菜々(1948年生まれ)	夏の余白に	1998年	スクリーンプリント
48-2	池垣タダヒコ(1955年生まれ)	monument flower	1999年	エッチング(スクリーンプリントによるレジスト)
48-3	出原司(1953年生まれ)	オーキッドマウス	1999年	リトグラフ
48-4	木村秀樹(1948年生まれ)	チューリップ-1	1998年	レーザー露光熱現像銀塩写真にスクリーンプリント
48-5	田中孝(1948年生まれ)	鳶	1999年	スクリーンプリント
48-6	中川佳宣(1964年生まれ)	flowers on the table	1998年	フォトレジストエッチング
48-7	中路規夫(1949年生まれ)	6p# 植物誌-1	1998年	スクリーンプリント
48-8	長尾浩幸(1960年生まれ)	Interior-1	1999年	エッチング、アクアチント
48-9	濱田弘明(1960年生まれ)	Untitled 98-60(花)	1999年	スクリーンプリント
48-10	武蔵篤彦(1952年生まれ)	灰の華	1998年	リトグラフ
49	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	ZOO	1993年	エンブレイヴィング
50	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	PONY	1994年	エンブレイヴィング
51	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	BOSS	1994年	エンブレイヴィング
52	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	SHEEP	1995年	エンブレイヴィング、メゾチント
53	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	COW	1996年	エンブレイヴィング、メゾチント
54	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	RHINOCEROS	1996年	エンブレイヴィング、メゾチント
55	尾崎ユタカ(1956年生まれ)	STANDING LABRADOR	2001年	エンブレイヴィング、エッチング、メゾチント
56	ヤン・サーンレダム(1565~1607)版刻 ヘンドリック・ホルツィウス(1558~1617)原画	『四季』	1601年	エンブレイヴィング
56-1		春		
56-2		夏		
56-3		秋		
56-4		冬		
57	アゴスティーノ・カラッチ(1557~1602)版刻 ティントレット(1518~1594)原画	キリストの磔刑 (ヴェネツィア、スクオーラ・ディ・サンロッコ壁画より)	1589年	エンブレイヴィング
58	ヤン・ライケン(1649~1712)著・画 カスパー・ライケン(1672~1708)版刻	『職業図鑑』(『人の営み』)	1704年刊 (初版1694年)	エッチング、エンブレイヴィング
59	竹上妙(1986年生まれ)	となりの柿はあかい	2013年	木版
60	竹上妙(1986年生まれ)	もうもどれないカラ	2015年	木版
61	竹上妙(1986年生まれ)	そこにいるのはわかっている	2015年	木版
62	竹上妙(1986年生まれ)	我夜にとまった夜—Say Ho	2015年	木版
63	竹上妙(1986年生まれ)	雨上がるかえる道	2015年	木版
64	竹上妙(1986年生まれ)	見たら見られた—春のにおいによる	2015年	木版
65	竹上妙(1986年生まれ)	見たら見られた—アイコンタクト	2015年	木版
66	竹上妙(1986年生まれ)	おもてなし	2016年	木版
67	竹上妙(1986年生まれ)	ざわざわ	2016年	木版
68	竹上妙(1986年生まれ)	にぎやかな雨 あじさい	2016年	木版
69	竹上妙(1986年生まれ)	楽しみのみ	2016年	木版
70	竹上妙(1986年生まれ)	さがし探され	2017年	木版
71	町田市大賀藕絲館	乱花(乾燥させたベニバナの花弁) 紅花餅 片紅による染色品		
72	クラフト工房 La Mano	藍葉(乾燥させたアイの葉) 染 染藍による染色品		

※出品No.59~72以外は全て町田市立国際版画美術館蔵